Hos

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

כְּדַבֵּר	אֶפְרַיִם	רִתֵּת	נָשָׂא	הוּא	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיֶּאְשַׁם
when–spoke	Ephraim	trembling	he-lifted-up	he	in–Israel	and–he-became-guilty
H1696	H0669	H7578	H5375	H1931	H3478	H0816

בַּבָּעַל	וַיָּמֹת׃
through–the–Baal	and–died
	H4191

> When Ephraim spake, there was trembling; he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.

2

וְעַתָּה	יוֹסִפוּ	לַחֲטֹא	וַיַּעֲשׂוּ	לָהֶם	מַסֵּכָה
and–now	they-continue	to–sin	and–they-have-made	for–themselves	a–molten-image
H6258	H3254	H2398			

מִכַּסְפָּם	כִּתְבוּנָם	עֲצַבִּים	מַעֲשֵׂה	חָרָשִׁים	כֻּלֹּה	לָהֶם
from–their–silver	according-to–their–understanding	idols	work-of	craftsmen	all-of-it	to–them
H3701	H8394	H6091	H4639	H2796	H3605	

הֵם	אֹמְרִים	זֹבְחֵי	אָדָם	עֲגָלִים	יִשָּׁקוּן׃
they	are-saying	those-who-sacrifice	men	calves	they-kiss
H1992	H0559	H2076	H0120	H5695	

> And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, even idols according to their own understanding, all of them the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

3

לָכֵן	יִהְיוּ	כַּעֲנַן־	בֹּקֶר	וְכַטַּל	מַשְׁכִּים	הֹלֵךְ
therefore	they-shall-be	like–cloud-of–	morning	and–like–the–dew	early	departing
	H1961	H6051	H1242	H2919	H7925	H1980

כְּמֹץ	יְסֹעֵר	מִגֹּרֶן	וּכְעָשָׁן	מֵאֲרֻבָּה׃
like–chaff	driven-away	from–threshing-floor	and–like–smoke	from–a–window
H4671	H5590	H1637	H6227	H0699

> Therefore they shall be as the morning cloud, and as the dew that passeth early away, as the chaff that is driven with the whirlwind out of the threshing-floor, and as the smoke out of the chimney.

4

וְאָנֹכִי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרָיִם	וֵאלֹהִים	זוּלָתִי	לֹא	תֵדָע
and–I	YHWH	your–God	from–land-of	Egypt	and–a–god	besides-me	not	you-shall-know
H0595	H3068	H0430	H0776	H4714	H0430	H2108	H3808	H3045

וּמוֹשִׁיעַ	אַיִן	בִּלְתִּי׃
and–a–savior	there-is-none	except-me
H3467	H0369	H1115

> Yet I am Jehovah thy God from the land of Egypt; and thou shalt know no god but me, and besides me there is no saviour.

5

אֲנִי	יְדַעְתִּיךָ	בַּמִּדְבָּר	בְּאֶרֶץ	תַּלְאֻבוֹת׃
I	knew-you	in–the–wilderness	in–land-of	drought
H0589	H3045		H0776	H8514

> I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.

6

כְּמַרְעִיתָם	וַיִּשְׂבָּעוּ	שָׂבְעוּ	וַיָּרָם
according-to-their-pasture	and-they-were-satisfied	they-were-satisfied	and-was-lifted-up
H4830	H7646	H7646	

לִבָּם	עַל־	כֵּן	שְׁכֵחוּנִי׃
their-heart	upon-	thus	they-forgot-me
			H7911

> According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted: therefore have they forgotten me.

7

וָאֶהִי	לָהֶם	כְּמוֹ־	שָׁחַל	כְּנָמֵר	עַל־	דֶּרֶךְ	אָשׁוּר׃
and-I-became	to-them	like-	a-lion	like-a-leopard	upon-	the-way	I-will-lurk
H1961		H3644	H7826	H5246		H1870	H7789

> Therefore am I unto them as a lion; as a leopard will I watch by the way;

8

אֶפְגְּשֵׁם	כְּדֹב	שַׁכּוּל	וְאֶקְרַע	סְגוֹר	לִבָּם
I-will-meet-them	like-a-bear	bereaved	and-I-will-tear	enclosure-of	their-heart
H6298	H1677	H7909	H7167	H5458	

וְאֹכְלֵם	שָׁם	כְּלָבִיא	חַיַּת	הַשָּׂדֶה	תְּבַקְּעֵם׃
and-I-will-devour-them	there	like-a-lion	beast-of	the-field	shall-tear-them
H0398	H8033				H1234

> I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart; and there will I devour them like a lioness; the wild beast shall tear them.

9

שִׁחֲתְךָ	יִשְׂרָאֵל	כִּי־	בִי	בְּעֶזְרֶךָ׃
you-have-destroyed-yourself	Israel	for-	in-me	is-your-help
H7843	H3478			H5828

> It is thy destruction, O Israel, that thou art against me, against thy help.

10

אֵהִי	מַלְכְּךָ	אֵפוֹא	וְיוֹשִׁיעֲךָ	בְּכָל־	עָרֶיךָ	וְשֹׁפְטֶיךָ
where	is-your-king	then	and-let-him-save-you	in-all-	your-cities	and-your-judges
H0165	H4428	H0645	H3467	H3605		H8199

אֲשֶׁר	אָמַרְתָּ	תְּנָה־	לִי	מֶלֶךְ	וְשָׂרִים׃
of-whom	you-said	give-	to-me	a-king	and-princes
	H0559	H5414		H4428	H8269

> Where now is thy king, that he may save thee in all thy cities? and thy judges, of whom thou saidst, Give me a king and princes?

11

אֶתֵּן־	לְךָ	מֶלֶךְ	בְּאַפִּי	וְאֶקַּח	בְּעֶבְרָתִי׃	ס
I-gave-	to-you	a-king	in-my-anger	and-I-took-away	in-my-wrath	[pause]
H5414		H4428	H0639	H3947	H5678	

> I have given thee a king in mine anger, and have taken him away in my wrath.

12

צְרוּר	עֲוֹן	אֶפְרָיִם	צְפוּנָה	חַטָּאתוֹ׃
is-bound-up	iniquity-of	Ephraim	stored-up	his-sin
	H5771	H0669	H6845	

> The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is laid up in store.

13

חֶבְלֵי	יוֹלֵדָה	יָבֹאוּ	לוֹ	הוּא־	בֵן	לֹא	חָכָם	כִּי־	עֵת
pangs-of	a-woman-in-labor	shall-come	upon-him	he-	a-son	not	wise	for-	at-time
	H3205	H0935		H1931		H3808	H2450		H6256

לֹא־	יַעֲמֹד	בְּמִשְׁבַּר	בָּנִים׃
not-	he-stands	at-breaking-forth-of	children
H3808	H5975	H4866	

> The sorrows of a travailing woman shall come upon him: he is an unwise son; for it is time he should not tarry in the place of the breaking forth of children.

14

מִיַּד	שְׁאוֹל	אֶפְדֵּם	מִמָּוֶת	אֶגְאָלֵם	אֵהִי	דְבָרֶיךָ
from-hand-of	Sheol	I-will-ransom-them	from-death	I-will-redeem-them	where	your-plagues
H3027	H7585	H6299	H4194		H0165	H1698

מָוֶת	אֱהִי	קָטָבְךָ	שְׁאוֹל	נֹחַם	יִסָּתֵר	מֵעֵינָי׃
O-death	where	your-destruction	O-Sheol	compassion	is-hidden	from-my-eyes
H4194	H0165	H6987	H7585	H5164	H5641	

> I will ransom them from the power of Sheol; I will redeem them from death: O death, where are thy plagues? O Sheol, where is thy destruction? repentance shall be hid from mine eyes.

15

כִּי	הוּא	בֵּן	אַחִים	יַפְרִיא	יָבוֹא	קָדִים	רוּחַ	יְהוָה
for	he	among-	brothers	is-fruitful	shall-come	east-wind	wind-of	YHWH
	H1931	H0996	H0251	H6500	H0935	H6921	H7307	H3068

מִמִּדְבָּר	עֹלֶה	וְיֵבוֹשׁ	מְקוֹרוֹ	וְיֶחֱרַב	מַעְיָנוֹ
from-wilderness	coming-up	and-shall-dry-up	his-spring	and-shall-become-dry	his-fountain
	H5927	H0954	H4726		H4599

הוּא	יִשְׁסֶה	אוֹצַר	כָּל־	כְּלִי	חֶמְדָּה׃
he	shall-plunder	treasury-of	every-	vessel-of	desire
H1931	H8154	H0214	H3605	H3627	

> Though he be fruitful among his brethren, an east wind shall come, the breath of Jehovah coming up from the wilderness; and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall make spoil of the treasure of all goodly vessels.

16

תֶּאְשַׁם	שֹׁמְרוֹן	כִּי	מָרְתָה	בֵּאלֹהֶיהָ	בַּחֶרֶב	יִפֹּלוּ
shall-bear-guilt	Samaria	for	she-has-rebelled	against-her-God	by-the-sword	they-shall-fall
H0816	H8111		H4784	H0430	H2719	H5307

עֹלְלֵיהֶם	יְרֻטָּשׁוּ	וְהָרִיּוֹתָיו	יְבֻקָּעוּ׃	פ
their-infants	shall-be-dashed-in-pieces	and-their-pregnant-women	shall-be-ripped-open	[para]
H5768	H7376		H1234	

> Samaria shall bear her guilt; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword; their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.